



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Proclamation Exempting the
Waters of Lake Pignac and
Lake B from the Operation of
Section 22 of the Act**

**Proclamation exemptant les
eaux du lac Pignac et du lac B
de l'application de l'article 22 de
la loi**

SOR/2013-142

DORS/2013-142

Current to November 2, 2020

À jour au 2 novembre 2020

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to November 2, 2020. Any amendments that were not in force as of November 2, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 2 novembre 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 2 novembre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Proclamation Exempting the Waters of Lake Pignac and Lake B from the Operation of Section 22 of the Act

TABLE ANALYTIQUE

Proclamation exemptant les eaux du lac Pignac et du lac B de l'application de l'article 22 de la loi

Registration
SOR/2013-142 June 20, 2013

NAVIGABLE WATERS PROTECTION ACT

Proclamation Exempting the Waters of Lake Pignac and Lake B from the Operation of Section 22 of the Act

DAVID JOHNSTON

[L.S.]

Canada

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories QUEEN, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

TO ALL TO WHOM these Presents shall come or whom the same may in any way concern,

Greeting:

WILLIAM PENTNEY
Deputy Attorney General

A PROCLAMATION

Whereas section 23 of the *Navigable Waters Protection Act* provides that when it is shown to the satisfaction of the Governor in Council that the public interest would not be injuriously affected thereby, the Governor in Council may, by proclamation, declare any rivers, streams or waters in respect of which section 22 of that Act applies, or any parts thereof, exempt in whole or in part from the operation of that section;

Whereas the Governor in Council is satisfied that the public interest would not be injuriously affected by exempting Lake Pignac and Lake B, located in Quebec, from the operation of section 22 of the *Navigable Waters Protection Act*;

And whereas, by Order in Council P.C. 2013-615 of May 30, 2013, the Governor in Council directed that a proclamation do issue declaring that Lake Pignac and Lake B, located in Quebec, are exempt from the operation of section 22 of the *Navigable Waters Protection Act*;

Now know you that We, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, do by this Our proclamation direct that Lake Pignac and Lake B, located in Quebec, are exempt from the operation of section 22 of the *Navigable Waters Protection Act*.

Enregistrement
DORS/2013-142 Le 20 juin 2013

LOI SUR LA PROTECTION DES EAUX NAVIGABLES

Proclamation exemptant les eaux du lac Pignac et du lac B de l'application de l'article 22 de la loi

DAVID JOHNSTON

[S.L.]

Canada

ELIZABETH DEUX, par la Grâce de Dieu, REINE du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À TOUS CEUX à qui les présentes parviennent ou qu'icelles peuvent de quelque manière concerner,

Salut:

Le sous-procureur général
WILLIAM PENTNEY

PROCLAMATION

Attendu que l'article 23 de la *Loi sur la protection des eaux navigables* prévoit que, dans les cas où on le convainc que l'intérêt public n'en souffrira pas, le gouverneur en conseil peut, par proclamation, exempter de l'application de l'article 22 de cette loi des fleuves, rivières, cours d'eau ou autres eaux, en tout ou en partie;

Attendu que le gouverneur en conseil est convaincu que l'intérêt public ne souffrira pas de l'exemption du lac Pignac et du lac B, situés au Québec, de l'application de l'article 22 de la *Loi sur la protection des eaux navigables*;

Attendu que, par le décret C.P. 2013-615 du 30 mai 2013, le gouverneur en conseil a ordonné que soit prise une proclamation exemptant le lac Pignac et le lac B, situés au Québec, de l'application de l'article 22 de la *Loi sur la protection des eaux navigables*,

Sachez que, sur et avec l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous, par Notre présente proclamation, exemptons le lac Pignac et le lac B, situés au Québec, de l'application de l'article 22 de la *Loi sur la protection des eaux navigables*.

Of all which Our Loving Subjects and all others whom these presents may concern are required to take notice and to govern themselves accordingly.

In testimony whereof, We have caused this Our proclamation to be published and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well-beloved David Johnston, Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada, Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit, Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

AT OUR GOVERNMENT HOUSE, in Our City of Ottawa, this seventeenth day of June in the year of Our Lord two thousand and thirteen and in the sixty-second year of Our Reign.

By Command,
JOHN KNUBLEY
Deputy Registrar General of Canada

GOD SAVE THE QUEEN

De ce qui précède, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

En foi de quoi, Nous avons fait publier Notre présente proclamation et y avons fait apposer le grand sceau du Canada. TÉMOIN : Notre très fidèle et bien-aimé David Johnston, chancelier et compagnon principal de Notre Ordre du Canada, chancelier et commandeur de Notre Ordre du mérite militaire, chancelier et commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, gouverneur général et commandant en chef du Canada.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, ce dix-septième jour de juin de l'an de grâce deux mille treize, soixante-deuxième de Notre règne.

Par ordre,
Le sous-registraire général du Canada
JOHN KNUBLEY

DIEU SAUVE LA REINE